

Шатровачки говор

Шатровачки говор (често погрешно називан *шатровачки језик*) је жаргон у српском, хрватском, и бошњачком језику. Распрострањеност шатровачког у регионима примене српско-хрватско-бошњачког језичког простора је неравномерна. Највише се користи у већим урбаним центрима - Београду, Загребу и Сарајеву - затим мањим градовима Србије и Босне и Херцеговине, Славонији и Истри. Шатровачког готово да нема у Хрватском Загорју и Црној Гори. Широко је распрострањен и у свакодневnoj употреби у неформалном говору, поготову међу младим људима, али и међу онима који желе да „остану млади“. Име „шатровачки“ долази од ромског „шатра“ што је дакле у почетку означавало ромске речи које су ушле у српскохрватски језик.

Свака генерација има „свој“ *шатровачки језик*.

Нове речи у шатровачком се стварају пермутовањем слогова. На пример, реч **пиво** постаје **вопи**. Нова реч има исто значење као и оригинална. Неке речи се чешће користе у шатровачкој верзији од других, али не постоји правило.

Шатровачки говор је веома коришћен у затворским заједницама где је потребно да се размењују информације које се тешко могу разумети од стране формалног затворског система. У том случају обично се додаје још један слог између пермутованих слогова који отежавају препознавање конкретне речи - поруке.

Сличне језичке игре постоје и у верлану (француски) и весрану (аргентински шпански).

Примери шатровачких реченица:

*Брате, нећу да играм фудбал. Тебра, ћуне да играм дбалфу.
Пази брате, мурија! Зипа тебра, ријаму!*

Примери шатровачких речи:

- **кежва** - жваке
- **мојне!** - немој
- **тебра** - брате
- **ганци** - циган
- **љаксе** - сељак
- **зипа** - пази
- **тенкре** - кретен
- **Тарми Рићи** - Митар Мирић (турбо-фолк певач)
- **вугла** - глава
- **вутра** - трава (дрога)
- **вопи** - пиво
- **воздра** - здраво
- **конза** - закон
- **дбалфу** - фудбал
- **вуспра** - справа
- **Довла** - Владо (мушко име или надимак)
- **Шоне** - Неша или Нешо (мушко име или надимак)

- **Шоми** - Миша или Мишо (мушко име или надимак)
- **Киза** - Зоки (надимак мушког имена Зоран)
- **Ћофи** - Фића (надимак мушког имена Филип)
- **Рема** - Маре (надимак мушког имена Марко)
- **Фисте** - Стефи (надимак мушког имена Стефан)
- **Ћоми** - Мића (мушко име или надимак)
- **Џони** - Ница (надимак мушког имена Никола)
- **Лошми** - Милош (мушко име)
- **лимте мо** - молим те
- **жива** - важи (не мисли се на хемијски елемент Hg)
- **важи** - жива (мисли се на хемијски елемент Hg)
- **лећа** - ћале (отац, тата)
- **Мунзе** - Земун
- **Рајвоса** - Сарајево

Утровачки

Утровачки је сленг који је постао популаран крајем 1990-их у Београду, али никад није постао толико раширен и прихваћен као шатровачки. Уобичајене речи се на утровачки *преводе* тако што се уместо првог слога у речи ставља слово **У**. Често се, ради лакшег разумевања додаје реч **за**, затим избачени слог спојен са слогом **ње**.

Пример: ментол - унтол (за мење), палим - улим (за пање)

Уобичајено је и да се *за* избаци и да се две преостале речи споје у једну.

Пример: дувај - увајдуње, жандар - ундаржање

Сленг старије генерације (1960 — 1970)

- гуштер, репоња - војник који је тек дошао у војску
- гиље - ципеле
- гајба - стан
- гари - у новосадском сленгу, другар, ортак, али и непозната мушка особа
- дрпити, мрнути, мазнути - украсти
- даса, фрајер - момак
- дупетон - столица
- доколеничарка, подрумара, пепсика - врло млада девојка
- друпља, дроца, курава, фуфа - проститутка или лака жена
- дрот, цаја, муркан, кер, пандур - полицајац
- Десанка Шакић - десна рука (мисли се на мастурбирање)
- закевити, забевити - остати у другом стању
- кева, матора - мајка
- кајла - златни ланац око врата
- кењати - вршити велику нужду
- клопа - храна
- клекнути и припалити, блајзирати - орални секс
- лова, ђенги - новац
- мурија - полиција

- пљуга - цигарета
- пуса - пољубац
- пешкир - хомосексуалац
- риба, герла, мачка, треба, цупи - девојка
- сифони - женске груди
- смор - нешто што је досадно
- смрад - човек лоших особина
- сељобер, љаксе - сељак (увредљиво)
- урадити се, фиксати - дрогирати се
- ћале, матори - отац
- чорба - гориво (бензин)
- факс - факултет
- фора, фазон - трик
- фаца - угледан човек
- швајсовати, туцати, креснути, опалити, трести - полни однос